

Sujet

КАДРОВЫЙ СЕРВИС

За последние десять лет количество выпускников¹ вузов выросло на 40%. В этом году диплом получили более 1,2 млн. человек. Значительная часть этих студентов училась в Москве. И многие будут пытаться получить работу в столице. Чтобы узнать,
5 какие шансы есть у молодых людей, мы опросили ряд ведущих агентств по подбору персонала.

[Картина складывается такая. У выпускников без опыта² работы шансов мало. Таких в основном берут на работу менеджерами по продажам. Требования минимальные - любое высшее
10 образование, коммуникабельность, готовность целый день побегать в поисках выгодного контракта. Зарплата - от 200 долл. плюс проценты со сделок³. У девушек есть шанс устроиться секретарями. Платят им от 250 «зелёных». Если девушка знает иностранный язык, можно получить и побольше.]

15 Чтобы получить приличную работу с хорошей зарплатой, нужно иметь за плечами высшее образование и как минимум трёхлетний опыт работы. У таких претендентов есть шанс занять средние руководящие должности⁴ с окладом⁵ в 500 долл. На рынке по-прежнему востребованы бухгалтеры и аудиторы. Но и здесь без
20 опыта можно рассчитывать только на должность помощника и зарплату не больше 200 долл. На юристов спрос значительно снизился. Вакансии есть для тех, у кого приличный опыт работы в крупных юридических конторах. Но зарплата у них остаётся высокой - в среднем 1000 долл. Финансистов, как правило, хотят
25 с дипломом МГУ. Но главное для этой специальности - опыт работы, причём не менее 5 лет.

Самой популярной областью оказались информационные технологии. Предложения для программистов, веб-дизайнеров и системных администраторов нашлись во всех агентствах. Даже
30 начинающие компьютерные гении могут неплохо заработать. А тем, кто уже проявил себя на другом месте работы, обещают в зависимости от квалификации от 800 до 3000 долл.

Максим ЧИЖОВ, Аргументы и факты №36 (сентябрь 2002 г.)

¹ выпускник : un diplômé

² опыт : l'expérience

³ сделка : une vente réalisée

⁴ должность : un poste

⁵ оклад : un salaire de base

Travail à faire par le candidat

2/2

I - COMPRÉHENSION (10 points)

Répondez par VRAI (да) ou FAUX (нет) aux affirmations suivantes et justifiez votre réponse par une ou plusieurs citations précises du texte :

1. Сейчас меньше студентов, чем в начале девяностых годов.
2. Немногие выпускники Московских вузов хотят устроиться на работу в Москве.
3. Опыт работы очень нужен, когда хочешь получить работу.
4. Можно занять должность секретаря без опыта работы.
5. Спрос на бухгалтеров снизился.
6. 200 долларов – это хорошая зарплата.
7. Юристы по-прежнему востребованы.
8. Выпускникам самого престижного столичного вуза можно устроиться на работу финансистами.
9. Программисты хорошо зарабатывают.
10. Высоко квалифицированный веб-дизайнер может заработать 5000 долларов.

II - VERSION (15 points)

Traduire le paragraphe entre crochets.

III - EXPRESSION PERSONNELLE (15 points)

En vous appuyant sur le texte et sur vos connaissances personnelles, répondez à la question suivante, en russe et en une centaine de mots :

Какова ситуация на рынке труда для начинающих бухгалтеров в России и во Франции?